В ПОМОЩЬ РУКОВОДИТЕЛЮ

No.84 июнь 2012 г.

Выходит с октября 1962 г.

ИЗДАНИЕ СЕКТОРА ИСТОРИИ И АРХИВА ЗАРУБЕЖНОЙ ОРЮР

R.Polchaninov, 6 Baxte Ave., New Hyde Park, NY 11040-3909, USA rpolchaninov@verizon.net

ДЕНЬ РУССКОГО ЯЗЫКА – 6 ИЮНЯ

День рождения Пашкина – 6 июня – отмечается русскими во всём мире как День русского языка. Это день уважения и любви к русскому языку. А любим ли мы его? Уважаем ли мы его?

Я вырос в Сараве главном городе Боснии и Герцеговины. Там я окончил четыре класса русской начальной школы, а затем учился в местной гимназии и универсете. И в русском языке, и в родиноведении, я самоучка. Не судите строго, если в письмах и статьях, особенно ранних, вы найдете у меня ошибки.

Русские в Югославии, мои родители и я тоже, в своем разговорном языке употребляли немало сербских и хорватских слов. Слова «киоск» я в Югославии не слышал. Все говорили «трафика» и только в Берлине в 1942 г. я узнал, что это не русское слово. Что по-русски надо писать алтарь, а не олтарь я узнал только в Нью-Йорке, когда мне было уже 50 лет.

Летом 1936 г. я поступил в НТСНП (ныне НТС). От всех членов Союза требовалось говорить на чистом русском языке, чтобы не быть смешными в глазах русских людей, выросших в Советском Союзе. То, что русские в Германии вместо «чепуха» говорили «квач», это ещё не страшно, но когда русские из Югославии театр называли «позорищем» или русские из Чехии духи называли «вонявками» было уже хуже. Совсем плохо, когда один докладчик из Югославии, в конце доклада, вместо призыва объединиться – призвал всех «уединиться». По-сербски «уединиться» значит «объединиться».

Мы должны хранить в чистоте наш богатый русский язык. Не обеднять его употреблением ненужных модных иностранных словечек.

Недавно я получил «прайс-лист» ЦСР ОРЮР. Почему не сказать по-русски «список цен»?

Да, конечно, без иностранных слов нам не обойтись. Все слова на букву «А», кроме авоськи, иностранного происхождения. Все слова с буквой «Ф» тоже. Но сколько ненужных иностранных слов мы ежечасно употребляем. Почему бы нам не говорить:

не аксиома, а истина не требующая доказательств,
не не корректное употребление слов, а не правильное,
не менаджер, а руководитель или управляющий,

не негативный, а отрицательный,	не позитивный, а положительный,
не стадия развития, а ступень развития	не энтузиазм, а воодушевление
не адекватный, а соответствующий,	не сайт в Интернете, а узел или портал,
не субмарина, а подводная лодка,	не дубликат, а двойник,
не коллизия, а столкновение	не опубликовано, а напечатано,
не пресса, а печать,	не дискуссия, а обсуждение,
не триколор, а трехцветный флаг,	не суисид, а самоубийство
не коллеги, а друзья	не бизнес, а торговля
не приоритетный, а главный	не локальный, а местный

не топ, а главный или высший

Надо не «плыть по течению», а идти против течения.

Предлагаю ежегодно отмечать в ОРЮР День русского языка, день рождения Пушкина.

Р.Полчанинов